

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 juli 2009

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 13 juni 2005
betreffende de elektronische communicatie
wat betreft de verandering van operator**

AMENDEMENTEN

Nr. 3 VAN DE HEER **DESEYN**

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 2. In de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt een artikel 2, 45/1° ingevoegd, luidende:

“45/1° “nummer”: teken of geheel van tekens, dat kan bestaan uit cijfers, adressen of namen, die worden gebruikt om gebruikers of operatoren van elektronische communicatiediensten en -netwerken te identificeren en om op basis hiervan elektronische communicatie tot stand te brengen;”.”.

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2005 (2008/2009):**

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn en Van den Bergh.
002 en 003: Amendementen.

:

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 juillet 2009

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux
communications électroniques en ce qui
concerne le changement d’opérateur**

AMENDEMENTS

N° 3 DE M. **DESEYN**

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 2 Dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, il est inséré un article 2, 45/1° rédigé comme suit:

“45/1° “numéro”: signe ou ensemble de signes, pouvant se composer de chiffres, d’adresses ou de noms, qui sont utilisés pour identifier les utilisateurs ou les opérateurs de réseaux et de services de communications électroniques et pour établir une communication électronique sur cette base;”.”.

Documents précédents:

Doc 52 **2005/ (2008/2009):**

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.
002 et 003: Amendements.

Nr. 4 VAN DE HEER DESEYN

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 2, 45/2° ingevoegd, luidende:

“45/2° “e-mailadres”: nummer bestaande uit een adres dat gebruikt wordt voor het verzenden en ontvangen van elektronische post;”.”.

Nr. 5 VAN DE HEER DESEYN

Art. 4 (nieuw)

Een artikel 4 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel 2, 45/3° ingevoegd, luidende:

“45/3° “elektronische post”: tekst-, spraak-, geluids- of beeldbericht dat over een elektronische-communicatienetwerk wordt overgebracht en in het netwerk of in de eindapparatuur van de ontvanger kan worden opgeslagen totdat het door de eindgebruiker van de internettoegangsdienst wordt opgehaald;”.”.

Nr. 6 VAN DE HEER DESEYN

Art. 5 (nieuw)

Een artikel 5 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 2, 45/4° ingevoegd, luidende:

“45/4° “URL”: “Uniform Resource Locator”, zijnde een nummer bestaande uit een geheel van tekens dat gebruikt wordt om een informatiebron op het world wide web te identificeren en om op basis hiervan elektronische communicatie via het internet tot stand te brengen;”.”.

N° 4 DE M. DESEYN

Art. 3

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 3. Dans la même loi, il est inséré un article 2, 45/2° rédigé comme suit:

“45/2° “adresse e-mail”: numéro composé d’une adresse utilisée en vue d’envoyer et de recevoir du courrier électronique;”.”.

N° 5 DE M. DESEYN

Art. 4 (nouveau)

Insérer un article 4 rédigé comme suit:

“Art. 4. Dans la même loi, il est inséré un article 2, 45/3° rédigé comme suit:

“Art. 45/3° “courrier électronique”: tout message sous forme de texte, de voix, de son ou d’image envoyé par un réseau de communications électroniques qui peut être stocké dans le réseau ou dans l’équipement terminal du destinataire jusqu’à ce que l’utilisateur final du service d’accès à internet le récupère;”.”.

N° 6 DE M. DESEYN

Art. 5 (nouveau)

Insérer un article 5 rédigé comme suit:

“Art. 5. Dans la même loi, il est inséré un article 2, 45/4° rédigé comme suit:

“45/4° “URL”: “Uniform Resource Locator”, à savoir un numéro composé d’un ensemble de signes et utilisé pour identifier une source d’informations sur le world wide web et pour établir sur cette base la communication électronique via internet;”.”.

Nr. 7 VAN DE HEER DESEYN

Art. 6 (nieuw)

Een artikel 6 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 2, 45/5° ingevoegd luidende:

“45/5° “domeinnaam”: nummer bestaande uit een alfanumerieke weergave van een numeriek IP (Internet Protocol) adres dat het mogelijk maakt een op het internet aangesloten computer te identificeren;”.”

Nr. 8 VAN DE HEER DESEYN

Art. 7 (nieuw)

Een artikel 7 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 7. In hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 4 van dezelfde wet wordt een artikel 121/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 121/1. § 1. Wanneer een gebruiker een einde maakt aan een internettoegangsdienst of elektronische postdienst en de aan deze dienst gerelateerde e-mailadressen of webruimte omwille van de beëindiging van de dienst gedeactiveerd of ingetrokken worden, kan de gebruiker van de dienstverlener die hij verlaat verkrijgen dat deze een automatisch onderscheppingmechanisme instelt en, ingeval van de deactivering van e-mailadressen, een webtoegang instelt.

Het onderscheppingmechanisme verzendt of toont aan eenieder die de gebruiker of de eindgebruikers van de door de gebruiker opgezegde internettoegangsdienst per e-mail tracht te bereiken of die tracht toegang te krijgen tot de URL of URL's die gebruik maken van de webruimte van de gebruiker, een bericht dat ten minste de deactivering van de betrokken e-mailadressen of URL's meldt.

Op uitdrukkelijk op verzoek van de gebruiker en na de voorafgaande en uitdrukkelijke vermelding van de in § 3, tweede zin, bedoelde risico's kan de gebruiker eveneens verkrijgen dat het onderscheppingmechanisme de door gebruiker hem opgegeven nieuwe e-mailadressen of gebruikernieuwe URL of URL's, die de gedeactiveerde e-mailadressen of URL's vervangen, vermeldt.

N° 7 DE M. DESEYN

Art. 6 (nouveau)

Insérer un article 6 rédigé comme suit:

“Art. 6. Dans la même loi, il est inséré un article 2, 45/5° rédigé comme suit:

“45/5° “nom de domaine”: une représentation alphanumérique d'une adresse numérique IP (Internet Protocol) qui permet d'identifier un ordinateur connecté à internet;”.”

N° 8 DE M. DESEYN

Art. 7 (nouveau)

Insérer un article 7 rédigé comme suit:

“Art. 7. Dans le chapitre III, section 1^{re}, sous-section 4, de la même loi, il est inséré un article 121/1 rédigé comme suit:

“Art. 121/1. § 1^{er}. Lorsqu'un utilisateur résilie un service d'accès à internet ou de courrier électronique et que les adresses électroniques ou l'espace web liés à ce service sont désactivés ou supprimés par suite de la résiliation de ce service, l'utilisateur peut obtenir du prestataire de service dont il se sépare que ce dernier mette en place un système d'interception automatique et, en cas de désactivation d'adresses électroniques, qu'il prévoie un accès web.

Un message signalant au moins la désactivation des adresses électroniques ou des URL concernées est alors adressé par le système d'interception à toute personne qui essaie d'atteindre, par courrier électronique, l'utilisateur ou les utilisateurs finaux du service d'accès à internet résilié par l'utilisateur, ou qui essaie d'accéder à l'URL ou aux URL associée(s) à l'espace web de l'utilisateur.

L'utilisateur peut également obtenir, à sa demande expresse et après que les risques visés au § 3, deuxième phrase, lui ont été communiqués de manière explicite, que le mécanisme d'interception signale les nouvelles adresses électroniques et les nouvelles URL que l'utilisateur lui a communiquées et qui remplacent les adresses ou URL désactivées.

Het onderscheppingmechanisme kan niet aangevraagd worden voor de URL's die overeenstemmen met domeinnamen die niet geregistreerd werden op naam van de dienstverlener.

De webtoegang geeft de gebruiker toegang tot de elektronische post die toekomt tijdens de periode beschreven in § 2 op het of de gedeactiveerde e-mailadres(sen).

§ 2. De instelling van het onderscheppingmechanisme en van de webtoegang gebeurt op aanvraag en is gratis voor de gebruiker.

Het onderscheppingmechanisme en de webtoegang worden ingesteld vanaf het ogenblik van de beëindiging van de internettoegangsdienst of elektronische postdienst en blijven geactiveerd gedurende een periode van minstens 6 maanden volgend op deze beëindiging.

De gebruiker kan de instelling van het onderscheppingmechanisme en de instelling van webtoegang bekomen tot de dag voorafgaand aan de zesde maand volgend op de beëindiging van de internettoegangsdienst.

De gebruiker kan steeds vragen het ingestelde onderscheppingmechanisme of de ingestelde webtoegang stop te zetten. Een heropstart van het onderscheppingmechanisme of van de webtoegang is niet mogelijk.

Gedurende de periode waarin het onderscheppingmechanisme is geactiveerd, wijzigt de dienstverlener die het mechanisme heeft ingesteld de gegevens van het verzonden of getoonde bericht, indien de begunstigde van het onderscheppingmechanisme hem daarom vraagt.

De minister kan, na advies van het Instituut, nadere regels vaststellen in verband met de wijze waarop de aanvraag tot het instellen van het onderscheppingmechanisme en de webtoegang moet ingediend worden en in verband met de opstelling en de inhoud van het bericht dat verzonden of getoond wordt bij de activering van het onderscheppingmechanisme.

§ 3. De dienstverlener, waarvan de internettoegangsdienst of elektronische postdienst wordt beëindigd, maakt de mogelijkheid tot het instellen van het onderscheppingmechanisme, de mogelijkheid tot het instellen van webtoegang tot het of de gedeactiveerde e-mailadres(sen) en de modaliteiten beschreven in § 2, in ieder geval kenbaar aan de gebruiker binnen de

Le mécanisme d'interception ne peut pas être sollicité pour les URL correspondant à des noms de domaine qui n'ont pas été enregistrés au nom du prestataire de service.

L'accès web permet à l'utilisateur d'accéder au courrier électronique arrivant à (aux) l'adresse(s) électronique(s) désactivée(s) pendant la période décrite au § 2.

§ 2. La mise en place du mécanisme d'interception et de l'accès à internet est réalisée sur demande et est gratuite pour l'utilisateur.

Le mécanisme d'interception et l'accès à internet sont mis en place à partir du moment de la cessation du service d'accès à internet ou de courrier électronique et ils restent actifs pendant une période d'au moins 6 mois à compter de cette cessation.

L'utilisateur peut obtenir la mise en place du mécanisme d'interception et de l'accès à internet jusqu'au jour qui précède le sixième mois qui suit la cessation du service d'accès à internet.

L'utilisateur peut toujours demander l'arrêt du mécanisme d'interception ou de l'accès à internet mis en place. Un redémarrage du mécanisme d'interception ou de l'accès à internet n'est pas possible.

Au cours de la période durant laquelle le mécanisme d'interception est activé, le fournisseur de service qui a mis en place le mécanisme modifie, si le bénéficiaire du mécanisme d'interception lui en fait la demande, les données du message envoyé ou affiché.

Le ministre peut, après avis de l'Institut, fixer des modalités relatives à la manière dont la demande de mise en place du mécanisme d'interception et de l'accès à internet doit être introduite et à la rédaction et au contenu du message qui est envoyé ou affiché lors de l'activation du mécanisme d'interception.

§ 3. Dans tous les cas, le fournisseur de services dont le service d'accès à internet ou de courrier électronique prend fin, informe l'utilisateur de la possibilité de mettre en place un mécanisme d'interception, de la possibilité de mettre en place un accès internet à l'adresse ou aux adresses électroniques désactivées et des modalités décrites au § 2, dans les trois jours

drie werkdagen volgend op de ontvangst van de opzegging. Hij wijst de gebruiker tevens op de eventuele risico's verbonden aan het instellen van het onderscheppingmechanisme, wat betreft het ontvangen van ongewenste elektronische communicatie op het of de nieuwe door de gebruiker opgegeven e-mailadres(sen).".

Nr. 9 VAN DE HEER DESEYN

Art. 8 (*nieuw*)

Een artikel 8 invoegen, luidend als volgt:

"Art. 8. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

VERANTWOORDING

Bijgewerkte tekst.

Het is een goede suggestie om e-mails niet te forwarden maar om de gebruiker toegang te geven tot zijn oude mailbox en de e-mails die hier nog toekomen. Bovendien krijgt de verzender een bericht "e-mailadres/URL niet meer actief".

Ook zullen een aantal courante termen een definitie krijgen in de telecomwet.

Roel DESEYN (CD&V)

Nr. 10 VAN DE HEER GEERTS

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 2. In de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt in hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 4, een artikel 121/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 121/1. De operatoren van internetdiensten bieden de faciliteit e-mailoverdraagbaarheid aan.

Het Instituut bepaalt de nadere regels inzake e-mailoverdraagbaarheid, de methodologie voor de vaststelling van de kosten voor de toepassing van deze faciliteit en de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen."

ouvrables qui suivent la réception de la résiliation. Il informe également l'utilisateur des risques éventuels liés à la mise en place du mécanisme d'interception, en ce qui concerne la réception de communications électroniques indésirables à la nouvelle adresse ou aux nouvelles adresses indiquées par l'utilisateur."

N° 9 DE M. DESEYN

Art. 8 (*nouveau*)

Insérer un article 8 rédigé comme suit:

"Art. 8. La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge."

JUSTIFICATION

Texte adapté.

Il est judicieux de ne pas transmettre les courriers électroniques, mais de permettre à l'utilisateur d'accéder à son ancienne messagerie et aux courriers électroniques qui y parviennent encore. En outre, l'expéditeur reçoit un message "adresse e-mail/URL plus active".

Un certain nombre de termes courants seront également définis dans la loi sur les télécommunications.

N° 10 DE M. GEERTS

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit:

"Art. 2. Dans le titre IV, chapitre III, section 1^{re}, sous-section 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, il est inséré un article 121/1 rédigé comme suit:

"Art. 121/1. Les opérateurs de services internet offrent la facilité de portabilité de l'adresse électronique.

L'Institut précise les modalités de portabilité de l'adresse électronique, la méthodologie de détermination des coûts pour l'application de cette facilité et la répartition de ces coûts entre les parties concernées."

VERANTWOORDING

De nummeroverdraagbaarheid beschreven in artikel 11, § 7, van de wet heeft een belangrijke impact gehad op de markt van de mobiele telefonie. In dezelfde mogelijkheid moet worden voorzien om een e-mailadres over te dragen bij verandering van operator.

Nr. 11 VAN DE HEER **GEERTS**

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 3. In de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt in voornoemde afdeling 3 een artikel 121/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 121/2. Het Instituut bepaalt de nadere regels waaraan de operatoren dienen te voldoen bij beëindiging van een internetabonnement, zodat de eindgebruiker geen voor hem bestemde informatie verliest bij opzegging van zijn abonnement bij een operator.”.”

VERANTWOORDING

Het BIPT is best geplaatst om de regels uit te vaardigen om de eindgebruiker te garanderen dat hij geen gegevens zal verliezen bij beëindiging van een internetabonnement.

David GEERTS (sp.a)

JUSTIFICATION

La portabilité du numéro prévue à l'article 11, § 7, de la loi a eu une grande incidence sur le marché de la téléphonie mobile. Il convient de prévoir la même possibilité de maintenir l'adresse électronique lors d'un changement d'opérateur.

N° 11 DE M. **GEERTS**

Art. 3

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 3. Dans la section 3 précitée de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, il est inséré un article 121/2 rédigé comme suit:

“Art. 121/2. L'Institut détermine les modalités auxquelles les opérateurs doivent satisfaire lorsque prend fin un abonnement internet, de manière à ce que l'utilisateur final ne perde pas d'informations qui lui sont destinées lorsqu'il résilie son abonnement auprès d'un opérateur.”.”

JUSTIFICATION

L'IBPT est le mieux placé pour édicter les règles visant à garantir à l'utilisateur final qu'il ne perdra pas de données lorsque prend fin un abonnement internet.